

Valley Gardens Neighborhood Association News

Volume 6, Issue 1 - El volumen 6, Publican 1 SPRING - La PRIMAVERA 2004 April - Abril 2004

Hi Friends & Neighbors

Hola Amigos & Vecinos (Véase la página 2)

Marcella Rael

President Valley Gardens Neighborhood Association 877-6348

- A lot has been happening in our neighborhood, since our last newsletter. Construction of the art project at the **park will be starting in May**. Cassandra Reid is the artist that we chose. Have you seen the design of the bench that she is working on? It is awesome. She is inviting the community to be involved in making some of the tiles for the structure. We are meeting at the park on Saturday, April 17 and April 24 from 10 am to noon; come and join us. The board wanted the structure to show what is important to Valley Gardens, that is why there are pictures of family, unity, and children playing. Many people have told me "its nice, but let's see how long it lasts in our neighborhood, before the kids destroy it." Since this is a community project, hopefully our neighborhood kids will take pride in it and see that others will respect it also.
- This past legislative session approved some monies for Valley Gardens, with this money we will be getting more street lights. Many thanks and gratitude goes to our State Representative, James Taylor for his assistance and support in accomplishing this long sought goal.
- At our last meeting with the Albuquerque Police Department and Bernalillo County Sheriffs Department, we received information that Valley Gardens had one of the lowest crime rates in the city. Unfortunately with the recent criminal activity, I think that statistic has changed. As a community we have to stand together and stop this violence NOW. We need to make Valley Gardens a safe place for us, and more importantly, for our children. It is easy to close our eyes and pretend it is not happening but until you get involved, it will continue. There are many ways to get involved; start a neighborhood watch, join the neighborhood association, fill out a hot spot sheet if you see a problem on your block. The most important thing is not to ignore it. We are doing our part in the neighborhood, ARE YOU? Remember "EVIL THRIVES WHERE GOOD MEN DO NOTHING."
- **PARENTS BEWARE:** It has been brought to our attention that several children in our neighborhood have been approached by a man. This man is asking the kids to go with him to see his dog. Luckily the kids have been smart enough to not go with him. We alert you to speak to your kids about talking to strangers. Also to tell them to tell you or an adult if this happens to them.

Hola Amigos & Vecinos

Marcella Rael

Presidenta de Jardines de Valle Asociación del Vecinos 877-6348

- Mucho ha sucedido en nuestro vecindario, desde nuestro último boletín. La construcción del proyecto de la arte en el parque empezará en el mes de Mayo. Casandra Reid es la artista que escogimos. ¿Ha visto usted el diseño del banco que ella dibujó? Es impresionante. Ella invita la comunidad a ser implicada a hacer algunos de los mosaicos para la estructura. Nos encontraremos en el parque el sábado, Abril 17 y Abril 24 de las 10 de la mañana al mediodía. vengan y unese con nosotros. La tabla de directores quiso que la estructura mostrara lo que es importante a Jardines de Valle. Por eso hay los retratos de la familia, la unidad, y los niños que juegan. Muchas personas me han dicho "su agradable, pero ven cuán largo dura en nuestro vecindario, antes que los niños lo destruyan." Como esto es un proyecto de la comunidad, nuestros niños del vecindario optimistamente tomarán el orgullo en el y verán que los otros lo respetarán también.
- Esta sesión legislativa pasada se aprobó algún dinero para uso en Jardines de Valle. Con este dinero nosotros estaremos obteniendo más luces de la calle. Muchas gracias y la gratitud a nuestro Representante del Estado, James Taylor por su ayuda y el apoyo a alcanzar esta meta.
- En nuestra última reunión con el Departamento de Policía de Albuquerque y Departamento de Alguaciles del Condado de Bernalillo, recibimos información que Jardines del Valle tiene una valora del crimen más bajo en la ciudad. Desgraciadamente con la actividad criminal reciente yo pienso que la información ha cambiado. Como una comunidad unida, tenemos que pararnos juntos y parar la violencia AHORA. Necesitamos hacer los Jardines del Valle un lugar seguro para nosotros y más importante seguro para nuestros niños. Es fácil de cerrar nuestros ojos y pretender que no sucede esta actividad, pero hasta que usted escoja participar, continuará. Hay muchas maneras de participar; empiece una guardia del vecindario, une la asociación del vecindario, si usted ve un problema en su cuadra, reporte la información utilizando el documento encluida en este foyeto de noticias. La cosa más importante es de no ignorar su participación. ¿Nosotros hacemos nuestra parte en el vecindario, USTED? Recuerde "LA MAL PROSPERA DONDE HOMBRES BUENOS NO HACEN NADA."
- **PADRES TENGAN CUIDADO:** ha sido traído a nuestra atención que varios niños en nuestro vecindario han sido acercados por un hombre. Este hombre pide que los niños vayan con él a ver su perro. Afortunadamente estos niños han sido suficiente listos en no ir con él. Les exigimos que hablen con sus niños acerca de hablar a extranjeros. Decirles también que hablen con un adulto si esto sucede a ellos.

Vice President's Comments

Joanna Smedly

Vice President Valley Gardens Neighborhood Association 873-3034

- Spring is in the air and with that comes spring showers. This year we have seen some of the largest rainfall in years. We went for a drive through the neighborhood and thanks to the drainage ponds the Valley Gardens Neighborhood Association helped to obtain, we saw no real trouble areas. As opposed to years past, our yard had no standing water in our driveway, our son said there was nearly 3 feet of water in our pond. The road was clear so the children could walk down the side of the street instead of down the middle of the road to navigate the lake that used to stay in front of our house for days after a rainfall like that. The trees in our drainage pond will love all this water; unfortunately so will the weeds and grass that are starting to grow in the this area. This is a good time to clear this unwanted vegetation out as the soil and rocks are still soft from the rains. With spring there are a lot of youth walking in the area who could use a few extra dollars for the summer, offer them an opportunity to earn some money by cleaning out your pond area. A kid who is tired from earning a few honest dollars is less likely to get into trouble, something we are all happy to avoid.
- On the subject of kids and spring is graffiti. This seems to be a big time of year for the gangs to recruit our kids. Please be aware of any graffiti and report it to the "Graffiti Hotline" at 768-4725. The Hotline has a message system whereas you can just leave the location of the graffiti and the crews will be out in a day or two. The more aware the city is of our problems the more attention the city will give to our residential area. So the only excuse that we have now is our own lack of initiative to report, the city appears to be responding when we give them something to respond to.
- Have a blessed Easter and a safe summer.

El Vicepresidente's Comenta

Joanna Smedly

Vicepresidente de Jardines de Valle Asociación del Vecinos 873-3034

- La Primavera está en el aire y con la primavera vienen las lluvias. Este año nosotros hemos visto una lluvia más grande que en años pasado. Dimos una vuelta por el vecindario y gracias a los estanques de agua que la Asociación del Vecinos Jardines de Valle ayudó a obtener, no vimos áreas problemosas. En comparación con el años pasados nuestra yarda no tuvo agua parada en nuestro camino de entrada, nuestro hijo nos dijo que había casi 3 pies de agua en nuestro estanque de agua. El camino estaba claro que así que los niños pudieron andar hacia al lado de la calle en vez de por la mitad del camino para navegar el lago que utilizó para permanecer delante de nuestra casa para días después de una lluvia fuerte . Los árboles en nuestro estanque de agua adorarán todo esta agua; desgraciadamente tan hace las hierbas y el césped que empiezan a crecer el estanque. Esto es un tiempo bueno de vaciar esta vegetación no deseada fuera como la tierra y piedras son todavía suaves de las lluvias. Con la primavera hay mucha juventud que anda en nuestra área residencial que podría utilizar unos pocos dólares extra por el verano, Ofresale una oportunidad de ganar algunos dólares limpiando su estanques de agua.

Continuó página 4

Los jóvenes que esta cansados por ganar unos pocos dólares honestos son menos probable de meterse en líos, algo que nosotros somos todo feliz de evitar.

- En el sujeto de niños y la primavera es el grafiti. Esto parece ser una época grande del año para las pandillas de alistar nuestros niños. Esté por favor enterado de cualquier grafiti y llame a la Línea Directa del Grafiti en 768-4725. La Línea Directa tiene un sistema del mensaje donde usted puede gravar la informacion tocante la localidad del grafiti y los trabajadores responderan en un día o dos. La más enterada que la ciudad este de nuestros problemas lo más atención que la ciudad dará a nuestra área residencial. Así que la única excusa que tengamos ahora es nuestra propia falta de la iniciativa de informar la ciudad. Aparece que la Ciudad esta responde cuando nosotros les damos algo que requiere respuesta.
- Tenga una Pascua bendito y un verano seguro.

Treasurer's Report

M. Y. Belden

Treasurer Valley Gardens Neighborhood Association 877-1185

- Dear fellow resident, did you know that you live in an area that has over five hundred homes on fifteen streets? Well, now you do. We also want you to know that our goal, as an active neighborhood association, is to make our residential area a great place to live and encourage long term residency. As treasurer, I maintain the records on active and inactive memberships in the association. Currently, we have 38 households with an active membership status. I would like to see this number increase to 50 by the end of the summer. Since membership is voluntary, you can join anytime by remitting \$1.00 per month or \$12.00 per year. Will you help us reach our goal of 50 active memberships by joining the association as a new member or simply renew your membership? There is a lot we can accomplish if we work together.

El Reporte de la Tesorera

M. Y. Belden

Tesorera de Jardines de Valle Asociación del Vecinos 877-1185

- Estimado residente prójimo, sabe usted que usted vive en un área que tiene sobre quinientos hogares en quince calles? Bien, ahora lo sabe. Queremos también que usted sepa que nuestra meta, como una asociación activa del vecindario, deberá hacer nuestra área residencial un gran lugar para vivir y alentar la residencia a largo plazo. Como tesorera, yo mantengo los registros en las membrecias activas e inactivas en la asociación. Actualmente, tenemos 38 casas con una posición activa de la asociación. Querría ver este aumento del número a 50 por el fin del verano. Como la membrecia es voluntaria, usted puede unir en cualquier momento remitiendo \$1.00 por mes o \$12.00 por año. ¿Nos ayudará usted en alcanzar nuestra meta de 50 membrecias activas uniendo la asociación como un miembro nuevo o simplemente renovar su asociación? Hay mucho que podemos alcanzar si trabajamos juntos.

Are You a Registered Voter?

M. Y. Belden

Treasurer Valley Gardens Neighborhood Association 877-1185

- Fellow residents, 2004 is an election year. I did some research and learned that in order to vote in our scheduled elections (the Primary on June 1 / General on November 2), the following rules apply. Proposed voter must be a U.S. Citizen, must reside in Bernalillo County, must be 18 years of age before the date of election, must declare party affiliation (Democrat, Green, Independent, Republican, etc.), must provide your Social Security Number and must not have any felony convictions. Applications must be received in the County Clerk's office at Civic Plaza no later than May 3rd. If registering for the first time and the application is mailed, you must include a photocopy of an accepted I.D. such as driver license, passport, etc. Applications will also be accepted at the Voter Registration booth at the "Cinco de Mayo" celebration to be held at Civic Plaza, on Sunday May 2nd. Take advantage of this opportunity to enjoy the festivities and register to vote. The booth will be open between Noon and 9 p.m. To obtain an application printed in English or Spanish, contact me at 877-1185. After you register, inform yourself on the issues and VOTE! If you need additional information, contact Vince at 768-4688

¿Usted es un Votante Registrado?

M. Y. Belden

Tesorerera de Jardines de Valle Asociación del Vecinos 877-1185

- Residentes prójimos, 2004 es un año de la elección. Hice alguna investigación y aprendí que para votar en nuestras elecciones planificadas (el Primario el 1 de junio/General el 2 de noviembre), las reglas siguientes aplican. El votante propuesto debe ser un ciudadano de EE.UU. El ciudadano debe residir en el Condado de Bernalillo, debe ser 18 años de la edad antes la fecha de la elección, debe declarar la afiliación del partido (el Demócrata, Verde, Independiente, el Republicano, etc.), debe proporcionar su Número del seguro social y no debe tener cualquier convicciones del crimen grave. Las aplicaciones se deben recibir en la oficina del Empleado de Condado localizada en Plaza Cívica para el día 3 de Mayo. Si registra por la primera vez y la aplicación se envía, usted debe incluir una fotocopia de una identifiación aceptó tal como la licencia de conductor, el pasaporte, etc. Las aplicaciones se aceptarán también en el puesto de Matrícula de Votante en "Cinco de Mayo" la celebración para ser tenida en Plaza Cívica, el domingo 2 de Mayo. Aprovechese de esta oportunidad de gozar en las festividades y el registro para votar. El puesto estará abierto entre el Mediodía y 9 de la tarde. Para obtener la aplicación impresa en inglés o el español, llame al numero 877-1185. ¡Después que usted de registre, infórmese en los asuntos y de su VOTO! Si usted necesita información adicional, llame a Vince en el numero de telefono 768-4688.

Our Neighborhood? - (¿Nuestro Vencindario? Véase la página 7)

David Chavez

Board Member - Valley Gardens Neighborhood Association 877-7518

- The last few weeks we have seen a fluctuation in crime, in particular, the gang shootings that made news recently. Fortunately, no one was badly hurt but we may not be so lucky the next time around. Usually, it's an innocent bystander that gets hurt and that innocent bystander might be you or someone you love! Bullets and buckshot can travel a long way before coming to a safe stop – from 80 feet up to 2 miles and can even penetrate through a dwelling.
- Other problems that face our neighborhood include drugs, vandalism, reckless driving and DWI. Our emergency law enforcement response time is usually longer than other parts of the city since we are a small subdivision of the city that is remotely located. Thus with lack of policing, it seems to some that there is a sense of lawlessness abounding around us.
- You may be aware that the County and the City are trying to work out a deal to change jurisdictions over Valley Gardens with the Flying “J” Truck Stop on 98th street. APD will swap Valley Gardens with Darren Whites Sheriff’s department for the Flying “J” Truck Stop. This should greatly improve our response time and hopefully have more of a law enforcement presence here in our outstanding neighborhood. The process to accomplish this has been ongoing (about 2 years) and is over due. We need to have this resolved as soon as possible, but we need your help. Call the Mayor’s office (768-3000) and the Chief of Police office (768-2200) and request that the **Memorandum Of Understanding** be signed – currently; it is our understanding that the city has been dragging its feet on this issue.
- Of course, even if we get the **M.O.U.** through and deputies are patrolling our streets, we must understand that this will not be enough. We as citizens, families and neighbors must be vigilant. Report any and all crimes that you may notice. Even if the crime seems trivial. The Albuquerque Partnership (247-9222) can supply you with a “Hot Spot Sheet” to fill out if you suspect there is suspicious or illegal activity in a certain residence. All you have to do is fill it out and you can remain completely anonymous. Law enforcement will investigate further and possibly have the house under surveillance. You can also go on-line and submit a hot spot sheet at www.abqpartnership.org/HSbInkfrm.html. (See enclosed Hot Spot Form).
- Soon it will be summer and things may get worse. We, as responsible taxpaying citizens, must not accept apathy and hopelessness. You and I are empowered to change our neighborhood - and it is changing for the better, but we still have a lot of work to do. Greet and talk to your neighbors and youth in your neighborhood. Our community needs you to step forward. Hope to see you at the park for the art project.

¿Nuestro Vencindario?

David Chavez

Abordar a Miembro - la Asociación del Vencindario de Jardines de Valle 877-7518

- Las últimas pocas semanas nosotros hemos visto una fluctuación en el crimen, en particular, la pandilla dispara que las noticias hechas recientemente. Afortunadamente, nadie fue herido seriamente pero nosotros no podemos ser tan afortunado la próxima vez. ¡Generalmente, es un espectador inocente que obtiene la herida y ese espectador inocente quizás sean usted o alguien usted adora! Las balas y la posta pueden viajar una manera larga antes venir a una parada segura – de 80 pies hasta 2 millas y puede penetra aún por una morada.
- Otros problemas que encara nuestro vencindario incluyen las drogas, el vandalismo, choferes manejando descuidados y DWI. Nuestro tiempo de respuesta de la aplicación de la ley de la emergencia es generalmente más largo que otras partes de la ciudad desde que somos una subdivisión pequeña de la ciudad que se localiza remotamente. Así con falta de custodiar, parecer a algún que hay un sentido de abundar de anarquía alrededor de nosotros.
- Usted puede estar enterado que el Condado y la Ciudad tratan de trabajar fuera un trato para cambiar las jurisdicciones sobre Jardines de Valle con el Flying “J” la Parada de Camión en la calle 98. APD cambiará los Jardines del Valle con Alguacil departamento por el Flying “J” la Parada de Camión. Esto debe mejorar mucho el tiempo de respuesta y tener optimistamente más presencia de la aplicación de la ley aquí en nuestro vencindario sobresaliente. El proceso para alcanzar esto ha sido progresivo (acerca de 2 años) y está sobre debido. Necesitamos tener este resuelto tan pronto como posible, pero necesitamos su ayuda. Usted puede ayudar en llamando al Alcalde’s (768-3000) y el Jefe de la oficina de Policía’s (768-2200) y solicitando la firma en la Nota de Entendimiento – actualmente; es nuestra entendimiento que la ciudad ha estado arrastrando sus pies en este asunto.
- Por supuesto, incluso si obtengamos la nota de entendimiento y los diputados patrullan nuestras calles, nosotros debemos entender que esto no será suficiente. Nosotros como ciudadanos, las familias y los vecinos debemos estar atentos. Informe cualquier y todos crímenes que usted puede advertir. Incluso si el crimen parezca trivial. The Albuquerque Partnership (247-9222) lo puede suministrar con una pagina llamada “Hot Spot Sheet” para llenar con informacion si usted sospecha que hay algun actividad sospechosa o ilegal en una cierta residencia. Todo que usted tiene que hacer es dar la informacion y usted puede quedarse completamente anónimo. La aplicación de la ley investigará posiblemente y aún más la casa sera bajo la vigilancia. Usted puede dar el informe por correo electronica. La pagina se encuentra en www.abqpartnership.org/HSbInkfrm.html. (Vea la pagina ncluyida con este foyet de noticias).
- Pronto será el verano y las cosas se pueden obtener peor. Nosotros, como ciudadanos contribuyentes responsables no debemos aceptar la apatía y desesperanza. Usted y yo somos autorizados a cambiar nuestro vencindario - y mejorar nuestra vecindad, pero tenemos todavía mucho trabajo para hacer. Salude y hable con sus vecinos y la juventud en su vencindario. Nuestra comunidad lo necesita dar un paso hacia adelante. Espero verlo en el parque para el proyecto de la arte.

VGNA Board Members**

Board Member	Position	Term Ends	Phone
Marcella Rael*	O1 Pres	05	877-6348
Joanna Smedly	O2 VP	04	873-3034
Terry Torres	O3 Sec	04	873-7516
Marta Belden *	O4 Trea	04	877-1185
Joan Hufnagel	BM1	Even 04	873-4252
Robert Price *	BM2	Even 04	877-6803
Richard Powell	BM3	Even 04	877-3844
Joseph Chavez *	BM4	Even 04	877-6184
Sandra D. Casaus	BM5	Odd 05	452-1424
David Chavez	BM6	Odd 05	877-7518
Natalie Rael *	BM7	Odd 05	877-0097

* Habla Español

** If you have a neighborhood issue, contact a BM to attend the next board meeting and present your concern.

VGNA Events Calendar

General Open Meeting – Meet at Valley Gardens Park at 6:30 PM for Potluck supper. Drinks & utensils provided by the association.	4/28/2004 7/21/2004 10/20/2004
VGNA Board Meeting (Last Monday of each month, except for Holidays). Contact a BM for meeting Location. Meetings are open to members or non-members.	4/26/2004 5/24/2004 6/28/2004 7/26/2004
VGNA Coloring Contest (See attached sheet in this Newsletter) Bring to Park during the Park Art Tile Making on Saturdays during April.	4/17/2004 4/24/2004
VGNA Tile Project for Park Art Come and help make tiles for the Park Art Sculpture. <i>FREE EVENT! BRING YOUR YOUTH</i>	4/17/2004 4/24/2004

Los Miembros de la Tabla de VGNA **

Abordar a Miembro	La posición	El término Finaliza	El teléfono
Marcella Rael *	O1 Pres	05	877-6348
Joanna Smedly	O2 VP	04	873-3034
Terry Torres	O3 Sec	04	873-7516
Marta Belden *	O4 Trea	04	877-1185
Joan Hufnagel	BM1	Aún 04	873-4252
Robert Price *	BM2	Aún 04	877-6803
Richard Powell	BM3	Aún 04	877-3844
Joseph Chavez *	BM4	Aún 04	877-6184
Sandra D. Casaus	BM5	Impar 05	452-1424
David Chavez	BM6	Impar 05	877-7518
Natalie Rael *	BM7	Impar 05	877-0097

* Habla Español

** Si usted tiene un asunto del vecindario, contacte un BM para asistir el próximo encontrar de la tabla y presentar su concierne.

El Calendario de Acontecimientos de VGNA

Reunir Abierto general – Nos encontramos en el parque Jardines del Valle a las 6:30 de la tarde para cenar juntos.	4/28/2004 7/21/2004 10/20/2004
Reunir de Tabla de VGNA Encontrar (Dura lunes de cada mes, con excepción de Vacaciones). Contacte un BM para encontrar la Ubicación. Las reuniones están abiertas a miembros o no miembros	4/26/2004 5/24/2004 6/28/2004 7/26/2004
VGNA que Colora el Concurso (Ve hoja conectada en este Boletín) Trae para Estacionar durante el Mosaico de la Arte del Parque que Hace los sábados durante abril.	4/17/2004 4/24/2004
El Proyecto del Mosaico de VGNA para el Arte del Parque Viene y ayuda mosaicos de marca para la Escultura de la Arte del Parque. <i>ACONTECIMIENTO LIBRE! TRAIGA SU JUVENTUD.</i>	4/17/2004 4/24/2004

Hot Spot Referral Sheet

Address: _____

This community can help control area crime problems. We can do this with your help. If you suspect that there is any drug dealing, fencing, prostitution, or other criminal activity you wish to bring to the attention of the Valley Gardens Neighborhood Association and Police. Please fill in this sheet and turn it in to a board member, or mail to the address shown in the footer. You do not have to give your name.

This report will remain Confidential.

Abandoned Vehicle		Gang Related		Problem Liquor Outlet	
Abandoned House		Graffiti		Prostitution	
Chronic Nuisance		Juveniles		Traffic	
Domestic Violence		Parks		Vandalism	
Drugs		Parking Problem		Other	

Nature of suspicion (complaint) _____

Date / Time of day? _____

Are there any vehicles involved? Describe them and give license plate numbers. _____

Could you give names of people you suspect. _____

Can you be contacted by the neighborhood Association? Yes () No ()

If yes, please give:

Your Name: _____

Your telephone number: _____

La Pagina de Referencia:

La dirección: _____

Esta comunidad puede ayudar a controlar los problemas del crimen en nuestra área residencial. Podemos hacer esto con su ayuda. Si usted sospecha que hay cualquier actividad acerca de drogas, la prostitución, o otra actividad criminal que usted desea de notificar a Jardines del Valle Asociación del Vecinos y la policía. Llene por favor esta página y entreglo a un miembro de la tabla, o al correo a la dirección mostrada en el pie de página. Usted no tiene que dar su nombre.

Este informe permanecerá Confidencial.

El Vehículo abandonado	La Pandilla Relacionó	Problema de Licor	
La Casa Abandonada	Grafiti	La Prostitución	
Fastidio Crónico	Jovenes	El Tráfico	
La Violencia Doméstica	Los Parques	El Vandalismo	
Las Drogas	Problema con Estacionar	Otro	

La queja o actividad sosposa _____

¿La fecha/Tiempo de día? _____

¿Hay cualquier vehículo implicado? Descríbalos y dé el número de la placa:

Pueda usted da los nombres de gente que usted sospecha. _____

¿Puede ser avisado usted por la Asociación del vecindario? Sí () no ()

Si sí, de por favor:

Su Nombre: _____

Su número telefónico: _____